



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI

BORDJ BOU-ARRERIDJ

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DE LANGUE FRANCAISE

## *MEMOIRE DE FIN D'ETUDES*

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique des langues étrangères

### *Thème*

**L'influence des applications mobiles Duolingo et Babel sur la maîtrise du français langue étrangère (FLE) chez les étudiants en licence 3eme de l'université de BBA**

Les Membres des Jury :

Présenté par :

Encadreur	Dr. Abdelwahab Sidi Salah
Examineur	Dr. Abdeli Yacine
présidente	Dr . Boudershem Hadda

-Benaissa Noureddine  
-Hammouche Oussama  
-Messagier Mohamed Yanis

Année universitaire : 2024-2025

## **REMERCIEMENTS**

Nous tenons à remercier chaleureusement Mr. Abdelwahab Sidi Salah pour son accompagnement, ses conseils précieux et sa disponibilité tout au long de ce travail.

Nous remercions également l'ensemble des enseignants et l'administration du département des lettres et des langues étrangères de l'université Bordj Bou Arreridj pour la qualité de leur enseignement et leur soutien tout au long de notre parcours.

Nos remerciements vont aussi aux participant(e)s de notre étude, dont la contribution a été essentielle.

## **Dédicace**

À ma chère famille, Pour votre amour, votre patience et votre soutien indéfectible. Votre présence à mes côtés a été une source essentielle de force et de motivation.

À ma deuxième famille, ma promotion, Et tout particulièrement à Oussama et Yanis et Anis kerroum et Bendjabalah , mes camarades de mémoire, Pour votre soutien, votre collaboration et tous les moments de travail, de doute et de complicité que nous avons partagés.

Ce mémoire est aussi le fruit de notre engagement commun. Je dédie également ce mémoire à : Monsieur Sidi Salah, mon encadrant, pour son encadrement attentif, ses conseils éclairés et sa disponibilité tout au long de ce travail. À Madame Soualeh, Monsieur Tamine, Monsieur Lahouassa et Madame Khababa, pour la qualité de leur enseignement et leur engagement dans notre formation.

Et enfin, à tous les étudiants de 3e année de l'université BBA ayant participé à cette étude, pour leur précieuse collaboration

Noureddine

## **Dédicace**

Je dédie ce travail à ma chère mère et à mon père, ainsi qu'à mes frères, mes sœurs, mes amis et mes collègues, en témoignage de ma gratitude pour leur soutien et leur présence.

Oussama

## Dédicace

Al hamdoulileh, du début à la fin, pour le courage et la force qu'il m'a donnés pour y parvenir.

À ma mère, Ton amour a été mon ancre, ta force, mon fondement, et ta confiance en moi, la lumière qui m'a guidée même dans les moments les plus sombres. Pour chaque sacrifice consenti en silence, chaque mot d'encouragement et chaque nuit blanche que tu as endurée pour que je puisse rêver, ce travail est le reflet de ton soutien indéfectible.

À mon père, ta force, tes conseils et tes encouragements constants m'ont donné le courage de persévérer dans les moments difficiles. Ensemble, vous m'avez appris la résilience, l'humilité et la valeur du travail acharné.

Cet accomplissement n'est donc pas seulement le mien. Il est le nôtre. Riadh Sami et Khalil, malgré les kilomètres qui nous séparent, votre présence a toujours été ressentie. Vos encouragements, vos messages et votre confiance en moi malgré la distance ont été plus que des mots.

À ces frères que la vie m'a donnés Taha , Zizou , Kassem , Bilal , Wassim , Amine et tous mes amis qui étaient une famille pour moi et je me sens béni de les avoir à mes côtés.

Je suis béni avec un tel ange aussi, elle était le plus beau cadeau de Dieu, elle m'a encouragé à être meilleur et à faire tout cela, sans elle, je ne serais pas là aujourd'hui, elle a cru en moi quand personne ne l'a fait, je suis tellement chanceux de l'avoir "Aicha".

Beaucoup d'amour à ma famille, mes tantes et mes cousins pour leur soutien et leurs encouragements, merci.

À mon encadrant Monsieur Abdelwahab Sidi Salah , mes partenaires Oussama et Zinouet mes collègues Said, Nasro, Messaouda, Hiba, Walaa pour m'avoir accompagné dans ce voyage. A tous ceux qui m'aiment, merci pour tous vos douas.

Mohamed Yanis

## TABLE DES MATIERES

Remerciements .....	2
Table des matières .....	5
Introduction générale.....	7
1 <sup>ère</sup> Partie : Cadre théorique de la recherche .....	12
CHAPITRE 1 : FONDEMENTS THEORIQUES DE LA RECHERCHE SUR L'USAGE DES APPLICATIONS DUOLINGO ET BABEL EN FLE .....	13
1. Introduction au cadre théorique.....	13
2. Théories de l'apprentissage des langues .....	13
3. Technologies et enseignement du FLE.....	144
4. Gamification et apprentissage .....	14
5. Revue critique des modèles d'évaluation technopédagogiques (synthèse).....	15
6. Études sur Duolingo et Babbel .....	15
Conclusion du cadre théorique .....	15
2 <sup>ème</sup> Partie : Cadre pratique de la recherche .....	16
CHAPITRE 2 : METHODOLOGIE ET ANALYSE DES RESULTATS.....	17
1. Conception de la recherche et approche méthodologique .....	17
2. Sélection de l'échantillon et critères d'inclusion.....	18
3. Instruments de collecte de données : questionnaires et entretiens.....	20
4. Déroulement de la collecte des données .....	21
<b>5. Méthodes d'analyse des données</b> .....	22
6. Présentation des résultats .....	22
6.1 Données démographiques des participants.....	22
6.2 Résultats des questionnaires .....	24
6.3 Synthèse des entretiens .....	27
7. Comparaison des résultats avec la littérature existante .....	29
8. Interprétation des résultats par rapport aux hypothèses.....	31
9. L'impact des applications sur la compétence linguistique des étudiants .....	32
10. Facteurs influençant l'efficacité des applications.....	33
11. Limites de l'étude .....	34
12. Implications pédagogiques et recommandations .....	35
Conclusion générale .....	37

Bibliographie .....	38
Annexes .....	46

## **INTRODUCTION GENERALE**

Dans un contexte de mondialisation et de révolution numérique, l'apprentissage des langues étrangères est devenu essentiel, tant sur le plan éducatif que sociétal. Le multilinguisme est aujourd'hui perçu comme un atout individuel et un vecteur d'inclusion sociale. L'enseignement des langues a connu une évolution méthodologique, passant des approches traditionnelles centrées sur la grammaire à des méthodes communicatives mettant l'accent sur l'interaction et l'autonomie. Les avancées en psycholinguistique et en sciences cognitives ont permis de mieux comprendre les processus d'acquisition, favorisant ainsi des pratiques pédagogiques adaptées aux profils variés des apprenants.

L'essor des Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement (TICE) représente une évolution significative dans le domaine de l'apprentissage des langues. Les environnements numériques d'apprentissage offrent des possibilités inédites en matière de personnalisation, de multimodalité et d'auto-évaluation.

Les plateformes numériques telles que Moodle, les MOOC linguistiques et les applications mobiles (telles que Duolingo, Babbel) sont actuellement des supports largement utilisés, aussi bien dans les contextes formels qu'informels (Godwin-Jones, 2017). Ces dispositifs encouragent l'auto-apprentissage, la répétition différenciée et la gamification, des approches pédagogiques qui ont fait l'objet d'une validation empirique concernant leur efficacité.

Dans le domaine spécifique du français langue étrangère (FLE), l'enjeu réside dans l'articulation optimale des méthodes traditionnelles avec les potentialités offertes par le numérique. La pluralité des profils d'apprenants, la diversité des contextes d'enseignement et la richesse culturelle de la langue française requièrent des approches hybrides, souples et adaptatives (Beacco & Byram, 2007). L'évolution de l'enseignement du FLE apparaît ainsi comme une nécessité pour répondre aux défis contemporains, notamment en ce qui concerne l'accessibilité, la motivation, l'interactivité, ainsi que l'évaluation de l'efficacité des outils numériques.

En somme, l'apprentissage des langues aujourd'hui se trouve à la croisée de plusieurs dynamiques : l'évolution des méthodologies, la compréhension des processus cognitifs et l'intégration des technologies numériques. Cette situation nécessite une analyse approfondie des méthodes pédagogiques employées et de leur impact effectif sur les apprentissages.

Les technologies numériques ont profondément transformé l'apprentissage des langues en offrant des possibilités d'accès omniprésent, d'apprentissage autonome et de personnalisation des parcours (Benson, 2011 ; Loewen et al., 2020). Les plateformes et applications telles que Duolingo et Babbel offrent un cadre d'apprentissage régulier, interactif et motivant, en recourant à la gamification (Kapp, 2012) et à l'adaptation algorithmique (Loewen et al., 2020). En outre, ces dispositifs encouragent la communication interculturelle par le biais de forums ou de visioconférences (Hampel & Stickler, 2012).

Malgré l'essor des applications mobiles comme Duolingo et Babbel, qui offrent des formats interactifs et accessibles favorisant autonomie et motivation, certaines limites subsistent, notamment l'absence d'interaction humaine directe et les inégalités d'accès au numérique. Ainsi, une formation des enseignants et un accompagnement des apprenants sont essentiels pour une intégration pédagogique efficace (European Commission, 2022 ; Reinders & White, 2011).

#### ***Duolingo : apprentissage gamifié et adaptative***

Fondée en 2011, l'application Duolingo propose un apprentissage des langues par le biais d'une approche ludique. Cette approche s'appuie sur des mécanismes de gamification, tels que la distribution de points, l'atteinte de niveaux, l'obtention de badges, des rappels quotidiens et des défis à relever. Cette stratégie a pour objectif de maintenir l'engagement des utilisateurs et de favoriser la répétition régulière, un facteur déterminant dans la mémorisation à long terme (Loewen et al., 2020).

#### ***Babbel : approche plus structurée et orientée vers l'usage pratique***

L'application Babbel, lancée en 2008, se distingue par son approche pédagogique structurée, en rupture avec les méthodes traditionnelles. Cette approche, qui s'inscrit dans une logique de formation linguistique, est proposée aux utilisateurs sous la forme d'une application

payante. Cette approche s'inscrit dans le cadre des principes de la linguistique appliquée et a été élaborée par une équipe de didacticiens.

Cette étude se concentre sur l'impact des applications mobiles Babel et Duolingo sur l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Ce sujet revêt une importance particulière pour nous, étudiants en didactique des langues, et utilisateurs de ces outils. L'intégration croissante des technologies numériques dans la vie quotidienne nous incite à explorer comment ces applications influencent concrètement le processus d'apprentissage.

L'expérience vécue pendant la pandémie de COVID-19 a renforcé notre intérêt. Confrontés à la suspension des cours en présentiel, nous avons dû nous adapter à l'enseignement à distance. Dans ce contexte, Babel et Duolingo ont joué un rôle significatif, non seulement pour nous, mais aussi pour un grand nombre d'étudiants. Cette situation soulève plusieurs interrogations : ces applications ne sont-elles que des outils complémentaires ou peuvent-elles réellement enrichir, voire remplacer certaines méthodes d'enseignement traditionnelles du FLE ?.

Le choix de nous concentrer sur les étudiants de troisième année universitaire repose sur leur capacité à porter un regard critique sur les outils qu'ils utilisent. Cette génération, familiarisée avec les technologies numériques, constitue un échantillon pertinent pour notre analyse.

Enfin, nous constatons un manque d'études locales portant sur ce sujet, alors même que l'utilisation de ces applications s'intensifie dans notre environnement universitaire. Ainsi, notre recherche s'inscrit dans une volonté d'approfondir la compréhension de cette réalité et de proposer des pistes pour une intégration plus efficace des technologies numériques dans l'enseignement du FLE.

La révolution numérique a transformé l'apprentissage des langues, notamment grâce à des applications comme Duolingo et Babel, qui offrent un apprentissage flexible et interactif. Toutefois, leur efficacité en milieu académique, notamment sur les compétences, la motivation et l'autonomie des apprenants, reste discutée.

La pandémie de la maladie (covid-19) a favorisé l'adoption accélérée de ces outils numériques, tout en suscitant des interrogations concernant leur aptitude à compléter, voire à

remplacer certaines pratiques pédagogiques traditionnelles. Dans le cadre de cette étude, notre recherche se concentre sur la question suivante :

Dans quelle mesure les applications Babel et Duolingo influencent-elles l'apprentissage du FLE chez les étudiants de troisième année universitaire, notamment en termes d'efficacité, de motivation et de complémentarité avec l'enseignement académique ?

Pour répondre à cette problématique, nous formulons les hypothèses suivantes:

H1 : Les étudiants ayant recours à ces applications mobiles pourraient développer une perception plus positive de l'apprentissage du FLE, en raison de la dimension ludique, interactive et accessible des contenus proposés.

H2 : Les étudiants considèrent que les applications Babel et Duolingo manquent de rétroactions personnalisées, ce qui limite leur progression dans l'expression orale et écrite.

Cette étude découle directement de notre expérience en tant qu'étudiants en français langue étrangère (FLE) et utilisateurs réguliers d'applications telles que *Babel* et *Duolingo*. Ces outils sont désormais intégrés dans le paysage de l'apprentissage des langues, et nous souhaitons approfondir notre compréhension de leurs véritables effets au-delà d'un usage quotidien. À plusieurs reprises, nous avons utilisé ces applications de manière autonome, parfois avec motivation, parfois avec frustration, ce qui nous a amenés à nous interroger sur leur contribution réelle à notre parcours d'apprentissage.

Notre objectif principal est donc de mesurer l'influence de ces applications sur l'apprentissage du FLE chez les étudiants de troisième année universitaire, qui, comme nous, ont déjà acquis une certaine maturité dans leur parcours d'apprentissage. Nous cherchons à déterminer dans quelle mesure ces outils numériques peuvent jouer un rôle positif ou négatif dans le développement des compétences linguistiques, ainsi que dans la motivation et l'autonomie des apprenants.

Plus concrètement, cette étude vise à :

***Comprendre comment et à quelle fréquence les étudiants utilisent Babel et Duolingo.***

Nous souhaitons recueillir des données sur les habitudes d'utilisation de ces applications, y compris la durée et la fréquence des sessions d'apprentissage, ainsi que les fonctionnalités les

plus sollicitées par les utilisateurs. Des études antérieures ont montré que la fréquence d'utilisation des applications d'apprentissage des langues est un facteur clé dans l'acquisition de compétences linguistiques (Godwin-Jones, 2018).

***Évaluer leur perception personnelle quant à l'efficacité de ces outils.***

Nous chercherons à recueillir des témoignages sur la progression des étudiants en termes de mémorisation, d'acquisition de vocabulaire, et d'amélioration de la compréhension et de l'expression, tant écrite qu'orale, dans le contexte universitaire. Selon une étude de Vesselinov et Grego (2012), les utilisateurs de Duolingo rapportent des gains significatifs en vocabulaire et en grammaire.

***Identifier si ces applications peuvent réellement renforcer la motivation ou soutenir l'apprentissage autonome.***

Nous examinerons si l'utilisation de ces outils numériques contribue à une plus grande autonomie dans l'apprentissage, en permettant aux étudiants de s'engager de manière proactive dans leur formation linguistique. La motivation intrinsèque est souvent citée comme un facteur déterminant dans l'apprentissage des langues (Deci & Ryan, 2000).

***Évaluer dans quelle mesure ces outils pourraient être intégrés de manière réfléchie à un programme académique en FLE.***

Nous analyserons si Babbel et Duolingo peuvent servir de supports complémentaires à l'enseignement traditionnel ou, dans certains cas, comme alternatives ponctuelles aux méthodes pédagogiques classiques. Des recherches suggèrent que l'intégration des technologies numériques dans l'enseignement peut enrichir l'expérience d'apprentissage et favoriser une approche plus personnalisée (Hockly, 2018).

À travers cette recherche, nous espérons également proposer des recommandations concrètes à destination des enseignants et des concepteurs de formations, afin d'adapter les pratiques pédagogiques aux réalités numériques des étudiants d'aujourd'hui. En somme, notre étude vise à contribuer à une meilleure compréhension de l'impact des technologies numériques sur l'apprentissage des langues, tout en fournissant des pistes pour une intégration efficace de ces outils dans le cadre académique.

## **1<sup>ERE</sup> PARTIE : CADRE THEORIQUE DE LA RECHERCHE**

## **CHAPITRE 1 : FONDEMENTS THEORIQUES DE LA RECHERCHE SUR L'USAGE DES APPLICATIONS DUOLINGO ET BABEL EN FLE**

### **1. INTRODUCTION AU CADRE THEORIQUE**

Dans le contexte actuel marqué par une révolution numérique, l'enseignement du FLE se transforme avec l'arrivée des outils technologiques comme Duolingo et Babel. Pour analyser leur apport didactique, il est nécessaire de s'appuyer sur quelques cadres théoriques fondamentaux, tout en veillant à rester pertinent, concis et connecté à la pratique.

### **2. THÉORIES DE L'APPRENTISSAGE DES LANGUES**

#### **2.1 Le béhaviorisme**

Le béhaviorisme conçoit l'apprentissage comme une réponse conditionnée à un stimulus. Cette approche, fondée sur la répétition, le renforcement et la récompense, est visible dans des applications comme Duolingo, qui intègrent des mécanismes de feedback immédiat (badges, scores, etc.). Cette méthode favorise l'automatisation des structures grammaticales et l'acquisition du lexique de base.

#### **2.2 Le constructivisme**

Selon cette théorie, l'apprenant construit ses connaissances à travers l'interaction avec son environnement. Babel, en offrant des dialogues contextualisés et une progression par tâches, s'appuie sur cette approche. L'apprenant y est actif, impliqué dans la compréhension de la langue à travers des situations de communication proches du réel.

#### **2.3 L'approche communicative**

Apparue dans les années 1970, elle met l'accent sur la compétence de communication plutôt que sur la simple maîtrise grammaticale. Babel, en particulier, propose des scénarios pratiques qui simulent des échanges de la vie courante, ce qui s'aligne sur les principes de cette approche.

### **3. TECHNOLOGIES ET ENSEIGNEMENT DU FLE**

#### **3.1 L'intégration des TICE**

Les Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement (TICE) permettent d'individualiser l'apprentissage, de favoriser l'autonomie et de diversifier les supports pédagogiques. Elles sont particulièrement pertinentes dans des contextes où l'accès à un enseignant est limité.

#### **3.2 Les applications mobiles : Duolingo et Babbel**

Ces deux applications sont conçues pour un apprentissage autonome et flexible. Elles proposent une navigation intuitive, des parcours adaptés au niveau de l'utilisateur et une grande accessibilité. Duolingo repose davantage sur la gamification, tandis que Babbel propose une progression structurée.

### **4. GAMIFICATION ET APPRENTISSAGE**

#### **4.1 Définition et principe**

La gamification désigne l'usage d'éléments de jeu (points, niveaux, défis, récompenses) dans un contexte d'apprentissage. Duolingo utilise ces procédés pour encourager la régularité et maintenir la motivation des utilisateurs.

#### **4.2 Impacts pédagogiques**

Les récompenses et indicateurs de progression favorisent la motivation extrinsèque. Toutefois, des études montrent que ces mécanismes doivent être équilibrés avec des objectifs pédagogiques solides pour éviter une dépendance aux récompenses superficielles (Toda et al., 2020).

#### **4.3 Limites**

L'excès de ludification peut détourner l'attention des contenus linguistiques. De plus, la personnalisation reste limitée si les outils ne s'adaptent pas aux profils d'apprenants (Moghavi et al., 2022).

## **5. REVUE CRITIQUE DES MODELES D’EVALUATION TECHNOPEDAGOGIQUES (SYNTHESE)**

Plusieurs modèles (CIPP, TPACK, SAMR, TAM) permettent d’évaluer l’intégration des technologies dans l’enseignement. Toutefois, leur traitement détaillé dépasse le cadre de ce mémoire. Nous retenons seulement que :

Le modèle TPACK souligne la nécessité d’un équilibre entre technologie, pédagogie et contenu.

Le modèle SAMR aide à évaluer si la technologie substitue ou transforme l’activité d’apprentissage.

Le modèle TAM éclaire les facteurs influençant l’acceptation des applications par les utilisateurs (utilité perçue, facilité d’usage).

## **6. ÉTUDES SUR DUOLINGO ET BABEL**

Des recherches empiriques (Loewen et al., 2020 ; Vesselinov & Grego, 2012) ont montré que ces applications peuvent améliorer certaines compétences linguistiques, notamment le vocabulaire et la compréhension écrite. Babel est plus efficace pour les compétences communicatives, tandis que Duolingo excelle dans la répétition et la mémorisation.

## **CONCLUSION DU CADRE THEORIQUE**

Ce cadre théorique simplifié permet de mieux comprendre les mécanismes à l’œuvre dans Duolingo et Babel, et de situer leur impact possible dans l’apprentissage du FLE. Les références théoriques mobilisées servent à éclairer l’analyse comparative menée dans la deuxième partie du mémoire.

## **2<sup>EME</sup> PARTIE : CADRE PRATIQUE DE LA RECHERCHE**

## **CHAPITRE 2 : METHODOLOGIE ET ANALYSE DES RESULTATS**

### **1. CONCEPTION DE LA RECHERCHE ET APPROCHE METHODOLOGIQUE**

L'étude adopte une approche méthodologique mixte, combinant des méthodes quantitatives et qualitatives, afin de mieux appréhender la complexité du phénomène étudié. Ce dernier porte sur l'impact des applications mobiles (Duolingo, Babbel) sur l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Cette démarche méthodologique est guidée par la nécessité de recueillir des données mesurables ainsi que des perceptions subjectives, afin d'offrir une compréhension plus nuancée des dynamiques d'apprentissage observées.

La recherche s'inscrit dans une démarche descriptive et exploratoire. Cette recherche se veut à la fois descriptive et exploratoire. De manière descriptive, elle vise à dresser un portrait précis de l'usage des applications par les étudiants. De manière exploratoire, elle cherche à identifier les mécanismes par lesquels ces outils influencent le développement des compétences linguistiques. Cette approche méthodologique s'avère particulièrement pertinente dans le contexte de l'intégration de nouvelles technologies dans le processus éducatif, car elle permet d'identifier les opportunités et les obstacles associés à leur mise en œuvre.

D'un point de vue théorique, l'étude s'inscrit dans le cadre du constructivisme, une approche qui postule que les individus développent leurs connaissances par le biais de l'interaction avec leur milieu, en particulier dans le contexte du numérique. Dans cette perspective, l'analyse s'attache à saisir les processus par lesquels les apprenants mobilisent les ressources proposées par les applications pour structurer leurs connaissances linguistiques.

En matière de méthodologie de recherche, une étude de cas a été sélectionnée, portant sur un échantillon d'étudiants de troisième année de licence dans l'université Mohamed El Bachir El Ibrahimi Bordj Bou Arreridj.

. L'étude de cas, en tant que méthode d'investigation, permet une exploration approfondie du contexte, des comportements et des résultats d'apprentissage. Cette approche méthodologique permet une observation fine des pratiques individuelles et collectives, tout en offrant un cadre propice à la triangulation des données.

La triangulation méthodologique, qui combine des outils de collecte tels que des questionnaires, des entretiens semi-directifs et des observations, vise à renforcer la validité des données recueillies. Le questionnaire est un outil méthodologique qui permet de recueillir des données quantitatives sur les usages, la fréquence et l'efficacité perçue des applications. Les entretiens sont une technique qualitative qui permet de recueillir des discours subjectifs et des représentations. Les observations sont une source complémentaire d'informations, car elles permettent une analyse directe des comportements d'apprentissage.

En conclusion, le traitement des données suit une double logique : une approche statistique descriptive pour les données quantitatives, et une analyse thématique pour les données qualitatives. Cette méthodologie permet la mise en relation des informations et l'établissement de corrélations entre les pratiques numériques et les résultats en FLE.

## **2. SELECTION DE L'ECHANTILLON ET CRITERES D'INCLUSION**

L'échantillon considéré pour cette étude est composé d'étudiants inscrits en troisième année de licence dans le département de français langue étrangère (FLE) dans l'université Mohamed El Bachir El Ibrahimi Bordj Bou Arreridj.

- Le choix de cette population cible s'inscrit dans un cadre à la fois pédagogique et méthodologique.

D'une part, ces étudiants ont déjà accumulé plusieurs années d'apprentissage formel du FLE. Cette expérience leur confère une compréhension approfondie des outils numériques qu'ils utilisent pour renforcer leurs compétences linguistiques. Leur parcours académique, associé à une longue familiarité avec les méthodes d'enseignement traditionnelles et numériques, les habilite à évaluer et à comparer diverses approches pédagogiques.

Par ailleurs, la troisième année de licence représente une étape significative dans le parcours universitaire, au cours de laquelle les étudiants sont souvent amenés à développer une réflexion critique sur leur apprentissage et leur avenir, tant sur le plan académique que professionnel.

Cette démarche les rend particulièrement réceptifs à l'analyse des outils éducatifs et à l'évaluation de leur efficacité dans un cadre d'autonomie croissante. À cet égard, ils sont à même

de formuler des observations pertinentes, des analyses nuancées et des critiques constructives à l'égard des applications mobiles telles que Duolingo et Babbel. Leur jugement constitue donc une source d'information précieuse pour évaluer l'impact réel de ces technologies sur l'apprentissage du FLE.

Le type d'échantillonnage retenu est non probabiliste, combinant un échantillonnage par convenance et un échantillonnage raisonné. La sélection des participants a été effectuée selon des critères d'accessibilité, de disponibilité, de volonté de participer à l'étude et, surtout, d'expérience effective et régulière avec les applications Duolingo et/ou Babbel dans un contexte d'apprentissage du FLE.

Afin de déterminer les critères d'inclusion permettant l'intégration d'un étudiant à l'échantillon, il est nécessaire de se référer aux modalités d'admission suivantes :

- L'inscription en troisième année de licence dans un programme de FLE (français langue étrangère) au sein de l'université ciblée est une condition préalable à l'admission.
- L'utilisation régulière d'une des applications étudiées, à savoir Duolingo ou Babbel, s'est avérée nécessaire pour atteindre l'objectif de cette recherche. En effet, il a été établi que l'utilisation de ces applications à une fréquence minimale de deux fois par semaine sur une période de deux mois était un facteur déterminant pour l'acquisition des compétences linguistiques.
- Afin de participer à l'étude, il est nécessaire de manifester un intérêt explicite. Cette manifestation peut prendre la forme de la réponse à un questionnaire, de l'acceptation d'un entretien ou d'une observation.

Il convient de noter que les critères d'exclusion ont été définis comme suit :

- Il est essentiel de noter que l'utilisation des applications étudiées ne doit pas être exclusive ou régulière. Une utilisation ponctuelle et irrégulière est acceptable, à condition qu'elle ne constitue pas la norme.
- Dans le cadre de la recherche, le sujet peut être amené à décliner l'invitation à participer ou à s'opposer à la collecte de ses données personnelles.
- Il est impératif de suivre un programme de langue étrangère autre que le français langue étrangère (FLE).

L'échantillon final est constitué d'un nombre défini d'étudiants (le nombre exact sera précisé dans la section des résultats), représentatifs de la diversité présente dans la promotion concernée (en termes de genre, d'âge, de parcours antérieur, de fréquence d'utilisation des technologies, etc.).

Cette composition a pour objectif d'assurer une hétérogénéité contrôlée, permettant ainsi d'identifier des tendances globales tout en mettant en exergue des différences individuelles significatives. Cette démarche méthodique vise à garantir la fiabilité des résultats obtenus et à faciliter leur interprétation dans une perspective de généralisation prudente à d'autres contextes comparables.

### **3. INSTRUMENTS DE COLLECTE DE DONNEES : QUESTIONNAIRES ET ENTRETIENS**

Dans le cadre de cette étude, nous avons eu recours à deux instruments principaux de collecte de données : le questionnaire et les entretiens semi-directifs.

Questionnaire : Un questionnaire a été conçu spécifiquement pour évaluer l'impact des applications Babbel et Duolingo sur l'apprentissage du FLE chez les étudiants de troisième année universitaire. Il comporte cinq sections principales:

- Section 1 : Profil de l'étudiant, recueillant des informations de base telles que le genre, le nombre d'années d'étude du FLE, et le niveau de compétence linguistique autodéclaré.
- Section 2 : Utilisation des applications, explorant la fréquence et la durée d'utilisation de Duolingo et Babbel.
- Section 3 : Perception de l'impact sur les compétences linguistiques, où les participants évaluent l'utilité des applications sur des compétences spécifiques (vocabulaire, grammaire, compréhension orale, expression orale).
- Section 4 : Motivation et efficacité globale, mesurant l'effet perçu sur la motivation à apprendre le FLE et l'atteinte des objectifs linguistiques.
- Section 5 : Avis personnel, une question ouverte permettant aux étudiants de commenter librement les aspects positifs et négatifs des applications.

Le questionnaire est partagé sous forme papier et numérique(Google Form), de façon anonyme, afin de garantir la liberté d'expression et la sincérité des réponses.

Entretiens : Des entretiens semi-directifs ont été menés avec un sous-ensemble d'étudiants ayant utilisé Duolingo et Babbel.

Ces entretiens visaient à approfondir les résultats obtenus par questionnaire en recueillant des données qualitatives plus riches et nuancées.

Les questions portaient sur :

- La durée et la fréquence d'utilisation des applications ;
- Les motivations des apprenants à utiliser ces outils ;
- Les compétences linguistiques perçues comme améliorées (vocabulaire, grammaire, compréhension orale, etc.) ;
- L'usage autonome ou en complémentarité avec les cours universitaires ;
- Les difficultés rencontrées et les limites perçues des applications ;
- La possibilité de remplacer ou enrichir l'enseignement en présentiel ;
- L'avis général sur l'utilité de ces applications et leur recommandation à d'autres étudiants.

Ces entretiens ont permis de mieux comprendre le vécu des étudiants et leur relation avec les technologies éducatives mobiles dans l'apprentissage du FLE.

#### **4. DEROULEMENT DE LA COLLECTE DES DONNEES**

La collecte des données s'est déroulée en deux phases distinctes. La première phase a consisté en la diffusion du questionnaire auprès des étudiants de troisième année universitaire inscrits en FLE. Le questionnaire a été partagé sous format numérique via une plateforme en ligne(Google Form), mais également distribué sous forme papier lors des séances de cours, afin de maximiser le taux de participation. Les réponses ont été recueillies sur une période de deux semaines.

La deuxième phase a porté sur les entretiens semi-directifs réalisés avec un échantillon volontaire d'étudiants ayant répondu au questionnaire. Ces entretiens, d'une durée moyenne de 20 à 30 minutes, ont été conduits en face à face ou à distance selon la disponibilité des participants. Tous les entretiens ont été enregistrés avec le consentement des participants afin de garantir une retranscription fidèle.

## **5. Méthodes d'analyse des données**

L'analyse des données quantitatives issues du questionnaire a été réalisée à l'aide de statistiques descriptives (fréquences, pourcentages, moyennes), permettant d'identifier les tendances générales dans les réponses des étudiants. Les données ont été traitées à l'aide d'un tableur ou d'un logiciel d'analyse statistique simple.

Pour les entretiens, une analyse de contenu thématique a été appliquée. Après transcription des propos, les réponses ont été codées manuellement selon les thèmes récurrents identifiés : utilisation des applications, impact sur les compétences linguistiques, motivation, limites perçues, etc. Cette méthode a permis de dégager les perceptions, les expériences et les représentations des étudiants concernant l'usage de Duolingo et Babbel dans leur apprentissage du FLE.

Cette combinaison d'analyses quantitatives et qualitatives vise à fournir une compréhension complète de l'impact des applications mobiles sur l'apprentissage du FLE.

## **6. PRESENTATION DES RESULTATS**

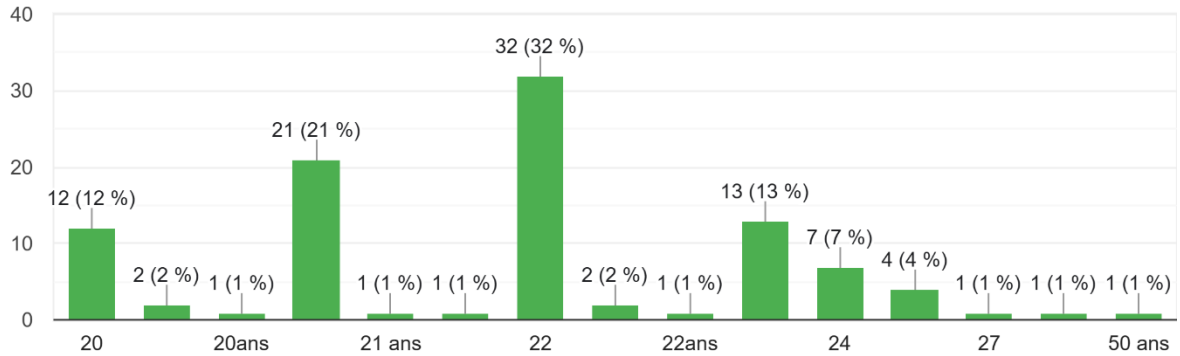
### **6.1 DONNEES DEMOGRAPHIQUES DES PARTICIPANTS**

L'échantillon de l'étude est composé principalement d'étudiants jeunes, majoritairement âgés de 20 à 25 ans, avec quelques cas isolés de participants plus âgés (jusqu'à 50 ans). En termes de répartition par genre, une nette majorité de femmes est observée, ce qui est fréquent

dans les départements de langues.

### Âge

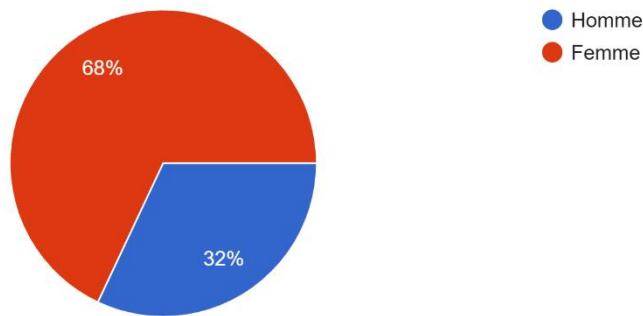
100 réponses



Le niveau en FLE, tel qu'autoévalué par les participants, est majoritairement intermédiaire, avec une présence moindre de débutants, d'avancés et d'experts. La durée d'apprentissage du FLE varie entre "moins de 2 ans" et "4 ans ou plus", la plupart des répondants étant dans la catégorie "2-3 ans".

### 1.1. Votre genre :

100 réponses



Ces données indiquent un profil type d'apprenant jeune, en cours de formation universitaire, disposant d'une expérience modérée en FLE, et utilisant potentiellement les applications mobiles comme complément aux cours académiques.

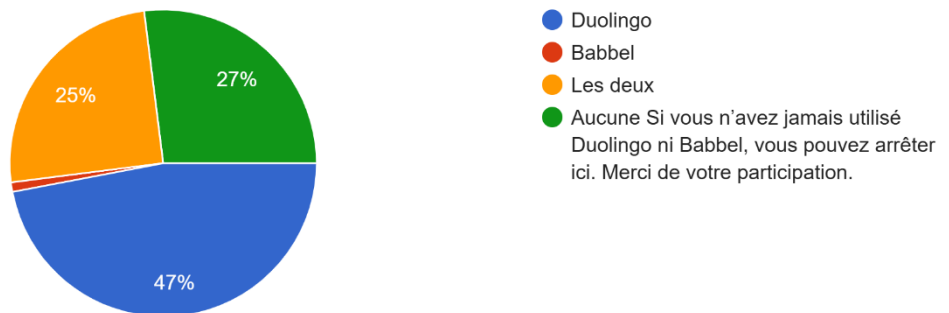
## 6.2 RESULTATS DES QUESTIONNAIRES

### 6.2.1 Utilisation des applications

Duolingo est l'application la plus utilisée parmi les répondants. Beaucoup d'étudiants n'ont utilisé que Duolingo, quelques-uns ont testé les deux applications, et une minorité a utilisé uniquement Babbel ou aucune des deux.

#### 2.1. Avez-vous déjà utilisé l'une des applications suivantes ?

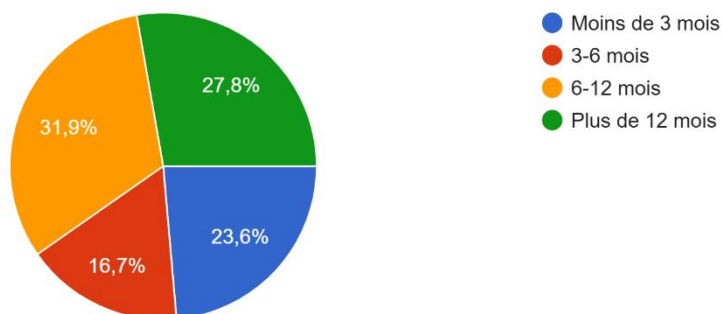
100 réponses



La durée d'utilisation de Duolingo s'étale de "moins de 3 mois" à "plus de 12 mois", avec une fréquence d'utilisation hebdomadaire généralement située entre "3-4 fois" et "5 fois ou plus". Cela démontre un usage relativement régulier de l'application.

#### 2.2. Depuis combien de temps utilisez-vous Duolingo ?

72 réponses



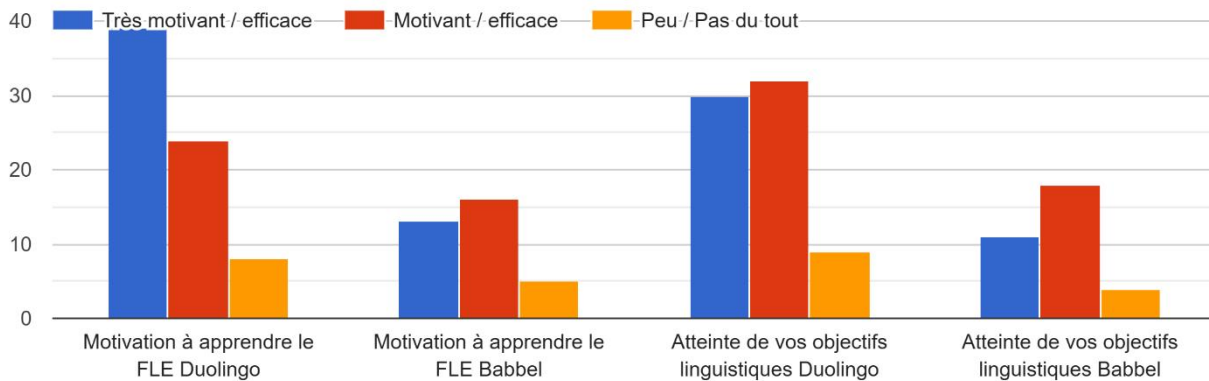
## 6.2.2 Appréciation et efficacité perçue

Les utilisateurs jugent globalement les applications *motivantes* et *efficaces* pour instaurer une routine d'apprentissage. Les fonctionnalités les plus appréciées sont :

- L'acquisition du vocabulaire, grâce à des exercices courts et ludiques.
- La flexibilité d'utilisation à tout moment et en tout lieu.
- Une structure pédagogique claire chez Babbel, avec des leçons adaptées à chaque niveau.

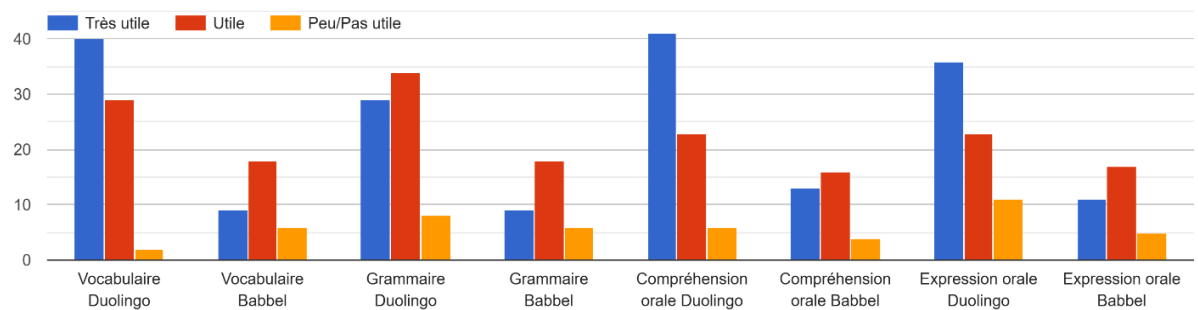
Cependant, plusieurs limites sont également identifiées :

- **Manque de pratique orale** : Peu d'exercices d'expression orale libre sont proposés.
- **Progression parfois inadéquate** : Duolingo est parfois jugé trop simple ou répétitif.
- **Superficialité de l'approche ludique** : La gamification peut conduire à un apprentissage moins profond.
- **Contenu grammatical limité (Duolingo)** : Peu d'explications approfondies comparé à Babbel.
- **Peu de contenu culturel** : L'intégration des aspects culturels francophones est jugée insuffisante.
- **Rappels et notifications** : Certains utilisateurs trouvent ces éléments intrusifs.



### 6.2.3 Comparaison entre Duolingo et Babbel

Critère	Duolingo	Babbel
Motivation	Très motivant, ludique, rappels quotidiens	Moins ludique, mais structuré et sérieux
Vocabulaire	Excellent pour débutants/intermédiaires	Bon, mais plus orienté vers la grammaire
Grammaire	Limite, peu d'explications approfondies	Plus d'explications et de structure grammaticale
Pratique orale	Peu présente, exercices limités	Un peu plus présente, mais encore insuffisante
Progression	Parfois trop répétitif ou simple	Progression plus adaptée, situations réelles
Intégration Culturelle	Faible	Faible également
Accessibilité	Très accessible, gratuit (avec options payantes)	Payant pour la plupart des fonctionnalités



#### 6.2.4 Synthèse

Les réponses confirment que les applications, en particulier Duolingo, jouent un rôle positif dans la création d'une routine d'apprentissage et dans l'enrichissement lexical. Toutefois, elles sont rarement suffisantes à elles seules pour atteindre une compétence langagière complète. Leur efficacité est maximale lorsqu'elles sont intégrées à une méthodologie plus traditionnelle et interactive (cours présentiels, interactions réelles, ressources variées).

En somme, Duolingo et Babbel sont perçues comme des outils complémentaires utiles pour les étudiants en FLE, avec chacune leurs forces et leurs limites. Elles renforcent la motivation, facilitent l'autonomie, mais doivent être associées à des approches plus complètes pour optimiser l'apprentissage linguistique.

### 6.3 SYNTHÈSE DES ENTRETIENS

L'analyse des entretiens semi-dirigés met en évidence des perceptions nuancées mais globalement positives vis-à-vis des applications Duolingo et Babbel. Les répondants soulignent plusieurs apports significatifs mais aussi des limites importantes.

#### 6.3.1 Motivations d'utilisation

Les apprenants ont choisi ces applications principalement pour :

- **Renforcer leurs compétences orales** (notamment l'expression),
- **Compléter les cours de FLE universitaires,**
- **Accéder à une méthode ludique, motivante et autonome.**

Duolingo est souvent mentionné pour son **accessibilité gratuite et son aspect ludique**, tandis que Babbel est reconnu pour son **approche plus sérieuse et grammaticale**.

#### 6.3.2 Bénéfices perçus

Les répondants rapportent :

- Une **meilleure mémorisation du vocabulaire,**
- Une **progression en compréhension et expression orale,**

- Une **plus grande autonomie et motivation** dans leur apprentissage,
- Une **amélioration des résultats académiques**, notamment dans les devoirs ou les évaluations.

« Grâce à Duolingo, je retiens mieux le vocabulaire et je comprends plus facilement les phrases simples. »

« Babbel m'a permis de comprendre la grammaire et de progresser à mon rythme. »

### 6.3.3 Complémentarité avec les cours

La majorité considère que les applications **complètent bien les cours** mais **ne peuvent pas les remplacer** :

- Elles **facilitent la révision** et l'**entraînement individuel**,
- Mais **n'offrent pas d'interaction réelle**, ni la **possibilité de poser des questions ou de pratiquer l'expression orale spontanée**.

« Ces applications sont utiles pour réviser ou apprendre du vocabulaire, mais elles ne remplacent pas l'enseignement en classe. »

### 6.3.4 Limites et suggestions

Parmi les difficultés ou critiques évoquées :

- Le **contenu parfois limité ou répétitif**,
- Le **manque de pratique orale libre**,
- Une **absence de contact humain ou d'accompagnement pédagogique**,
- Des **notifications jugées envahissantes** pour certains.

« Elles sont utiles, mais il faudrait plus de contenu interactif et plus de pratique de l'oral. »

### 6.3.5 Résumé

Les utilisateurs considèrent que **Duolingo et Babbel apportent une réelle plus-value**, notamment en matière de **vocabulaire, motivation et autonomie**. Elles sont perçues comme

**des outils efficaces mais secondaires, utiles en complément d'un enseignement structuré, et non comme des substituts aux cours traditionnels.**

## **7. COMPARAISON DES RESULTATS AVEC LA LITTERATURE EXISTANTE**

Les résultats empiriques, issus de questionnaires et d'entretiens, convergent avec plusieurs conclusions déjà présentes dans la littérature académique. Des similarités peuvent être observées en ce qui concerne la motivation, l'acquisition de vocabulaire, ainsi que les limites pédagogiques de ces applications.

### **7.1 Motivation et engagement**

#### **7.1.1 Résultats obtenus**

Les utilisateurs de cette application ont exprimé leur satisfaction quant à son efficacité, notamment en ce qui concerne son système de points, ses rappels et son interface ludique, qui contribuent à une expérience utilisateur motivante. Il ressort de l'analyse que Babel présente une structure plus élaborée, bien que son interface visuelle soit perçue comme moins dynamique.

#### **7.1.2 Dans la littérature**

Des recherches, à l'instar de celles menées par Loewen et al. (2020), ont démontré que l'intégration de la gamification sur la plateforme Duolingo se traduit par une augmentation de l'engagement des utilisateurs et par une amélioration de la régularité de leur apprentissage, notamment chez les apprenants novices.

### **7.2 Apprentissage du vocabulaire**

#### **7.2.1 Résultats obtenus**

Il a été constaté que l'ensemble des participants rapportent une amélioration de leur vocabulaire, aussi bien avec l'application Duolingo qu'avec le programme Babel.

#### **7.2.2 Dans la littérature**

Comme l'ont souligné des chercheurs tels que Munday (2016), l'utilisation des applications mobiles semble favoriser l'acquisition du vocabulaire. Cette hypothèse est étayée par des études

qui montrent que les répétitions espacées et les exercices de courte durée encouragent l'apprentissage des mots.

### **7.3 Limites en expression orale et interaction**

#### **7.3.1 Résultats obtenus**

Les utilisateurs critiquent le manque d'interaction orale libre, de feedback en temps réel et d'adaptation du contenu à leur niveau réel.

#### **7.3.2 Dans la littérature**

La recherche confirme que les applications seules ne suffisent pas à développer des compétences communicatives avancées. D'après Godwin-Jones (2017), ces outils doivent être intégrés dans une approche plus large qui inclut l'interaction humaine.

### **7.4 Complémentarité mais non-substitution**

#### **7.4.1 Résultats obtenus**

Tous les répondants affirment que ces applications sont utiles pour compléter les cours de FLE, mais ne sauraient les remplacer, en raison de leur caractère répétitif et impersonnel.

#### **7.4.2 Dans la littérature**

Kukulska-Hulme (2012) affirme que les technologies mobiles soutiennent l'apprentissage autonome, mais doivent être articulées avec des environnements pédagogiques plus riches pour garantir un apprentissage complet.

### **7.5 Progression perçue**

#### **7.5.1 Résultats obtenus**

Les utilisateurs déclarent une meilleure compréhension, une facilité accrue à retenir le vocabulaire, et une amélioration dans leurs résultats universitaires.

#### **7.5.2 Dans la littérature**

Les travaux de Stockwell (2010) montrent que les applications de micro-apprentissage, comme Duolingo, ont un effet positif sur l'apprentissage passif et la mémorisation, mais nécessitent un encadrement pour un développement global.

## **7.6 Conclusion de la comparaison**

Enfin, il convient de souligner que la majorité des observations concernant l'efficacité des applications Duolingo et Babbel s'inscrivent dans le prolongement de résultats déjà bien établis dans la littérature scientifique. Les données recueillies à travers les questionnaires et les entretiens, bien qu'utiles pour confirmer certaines tendances, n'ont pas permis de dégager des apports véritablement nouveaux ou des propositions opérationnelles susceptibles d'enrichir concrètement les pratiques pédagogiques dans le contexte étudié. Cette limite souligne l'importance de concevoir des recherches plus approfondies, combinant des protocoles expérimentaux innovants et une analyse plus fine des usages réels pour identifier des pistes d'amélioration didactique plus robustes.

Les observations issues des questionnaires et entretiens sont fortement cohérentes avec les recherches existantes. Les applications Duolingo et Babbel jouent un rôle significatif dans la motivation et l'acquisition lexicale, mais elles doivent être considérées comme des outils complémentaires, non suffisants à elles seules pour un apprentissage intégral du FLE.

## **8. INTERPRETATION DES RESULTATS PAR RAPPORT AUX HYPOTHESES**

**Hypothèse H1 :** *Les étudiants ayant recours à ces applications mobiles pourraient développer une perception plus positive de l'apprentissage du FLE, en raison de la dimension ludique, interactive et accessible des contenus proposés.*

Les résultats obtenus confirment partiellement cette hypothèse. Une majorité des répondants ont indiqué que l'utilisation de Duolingo et Babbel a rendu leur expérience d'apprentissage plus motivante et engageante. Les fonctionnalités interactives, les récompenses virtuelles et la facilité d'accès aux contenus ont été citées comme des facteurs encourageant une pratique régulière et autonome. Ces éléments rejoignent les conclusions de Godwin-Jones (2017), qui souligne l'impact positif de la gamification sur la motivation dans l'apprentissage des langues <sup>1</sup>. Ainsi, il semble que l'aspect ludique et la flexibilité des applications jouent un rôle favorable dans la construction d'une perception positive du FLE.

**Hypothèse H2 :** *Les étudiants considèrent que les applications Babbel et Duolingo manquent de rétroactions personnalisées, ce qui limite leur progression dans l'expression orale et écrite.*

Cette hypothèse est également confirmée par les données recueillies. Plusieurs étudiants ont exprimé une insatisfaction relative au manque de feedback individualisé dans ces applications, notamment concernant leurs productions orales et écrites. Cette absence de corrections personnalisées, ou de conseils adaptés, constitue un frein à leur progression, en particulier dans les compétences nécessitant une production libre et nuancée. Ces résultats rejoignent les conclusions de Lee et Lee (2020), qui montrent que le feedback personnalisé est un élément crucial pour améliorer l'expression productive dans l'apprentissage des langues <sup>2</sup>. Par conséquent, bien que Babbel et Duolingo soient perçus comme utiles pour certains aspects, leur manque de rétroaction ciblée limite leur efficacité pour les compétences complexes.

## **9. L'IMPACT DES APPLICATIONS SUR LA COMPETENCE LINGUISTIQUE DES ETUDIANTS**

L'émergence et la prolifération des applications mobiles éducatives ont profondément transformé les modalités d'apprentissage des langues étrangères, en particulier dans le champ du FLE. Leur accessibilité, leur portabilité et leur flexibilité temporelle les rendent particulièrement attractives pour des apprenants en quête d'autonomie, de personnalisation de leur parcours et de complémentarité avec l'enseignement formel. Cependant, leur impact sur les compétences linguistiques ne saurait être envisagé de manière univoque. Cette étude s'est attachée à examiner les effets concrets, à court et moyen termes, de l'utilisation de telles applications sur les différentes composantes de la compétence linguistique : lexicale, grammaticale, discursive, pragmatique et phonologique.

Les données recueillies, tant quantitatives que qualitatives, montrent que les compétences de réception, notamment la compréhension orale, connaissent une amélioration sensible. Les étudiants exposés régulièrement à des supports audio et vidéo proposés par certaines applications (notamment les dialogues contextualisés et les podcasts adaptés au niveau CECR) ont vu leur capacité de discrimination phonétique, de reconnaissance lexicale en contexte et de compréhension globale progresser. Cette amélioration peut s'expliquer par le principe de répétition espacée, de multimodalité sensorielle, mais également par le caractère ludique et engageant de nombreuses applications, qui favorisent une exposition accrue à la langue cible.

En revanche, l'impact sur les compétences de production, notamment écrite et orale, se révèle plus nuancé. Si certaines applications encouragent une production encadrée via des exercices de rédaction, des réponses libres ou des enregistrements vocaux, les limitations technologiques et algorithmiques de l'intelligence artificielle intégrée limitent souvent la qualité et la pertinence du feedback offert. L'expression orale spontanée, en particulier, reste difficilement mobilisable dans ces contextes, car elle nécessite une interaction humaine authentique, ancrée dans des échanges communicatifs réels. Le manque de contextualisation pragmatique et sociolinguistique dans les scénarios proposés par les applications constitue un frein notable au développement d'une compétence discursive complète.

La compétence grammaticale, quant à elle, bénéficie partiellement des fonctionnalités de correction automatisée et des activités de manipulation structurale, mais elle souffre souvent d'une approche décontextualisée et mécanique, réduite à des exercices de type "drill". Cette limite met en lumière le besoin d'un cadre didactique plus élaboré pour garantir un apprentissage intégratif et fonctionnel des structures grammaticales.

En somme, si les applications mobiles constituent des outils puissants d'enrichissement lexical, de consolidation des acquis et d'autonomisation de l'apprenant, leur contribution à un développement global et équilibré de la compétence linguistique nécessite un usage réfléchi, complémentaire et encadré par une perspective pédagogique cohérente.

## **10. FACTEURS INFLUENÇANT L'EFFICACITE DES APPLICATIONS**

L'impact des applications ne peut être compris en dehors d'une analyse des multiples facteurs qui conditionnent leur efficacité. Ces facteurs relèvent à la fois de l'environnement pédagogique, des caractéristiques des apprenants et des propriétés intrinsèques des outils numériques eux-mêmes.

D'abord, l'engagement de l'apprenant constitue un déterminant majeur. La motivation — qu'elle soit intrinsèque (curiosité, plaisir d'apprendre) ou extrinsèque (exigences académiques, objectifs professionnels) — influence fortement la manière dont l'application est utilisée : de manière exploratoire, stratégique ou simplement utilitaire. Les apprenants fortement motivés

tendent à développer une attitude métacognitive, exploitant les feedbacks, répétant les activités difficiles, et cherchant des compléments extérieurs pour pallier les lacunes de l'outil.

Ensuite, le profil cognitif et numérique de l'apprenant (familiarité avec les environnements numériques, autonomie d'apprentissage, capacité à s'autoréguler) module l'effet des applications. Les étudiants dotés de compétences numériques élevées et d'un bon niveau de littératie académique sont plus à même de tirer profit des fonctionnalités pédagogiques avancées des applications.

Par ailleurs, l'encadrement institutionnel et le degré d'intégration curriculaire jouent un rôle non négligeable. Lorsque les applications sont insérées dans un dispositif pédagogique structuré, articulées avec les objectifs du programme, et accompagnées par des enseignants formés, leur potentiel est décuplé. À l'inverse, une utilisation isolée, sans guidage ni évaluation formative, tend à réduire l'application à une simple pratique de loisir sans réelle efficacité à long terme.

Enfin, les caractéristiques technos pédagogiques des applications sont déterminantes : clarté de l'interface, ergonomie, variété des activités, pertinence des contenus, possibilité de personnalisation, adaptabilité au niveau de l'utilisateur, présence de feedbacks explicites et progressifs, dimension ludique, etc. C'est la synergie entre ces facteurs qui conditionne l'efficacité réelle de l'outil, au-delà de ses promesses marketing.

## **11. LIMITES DE L'ETUDE**

Il est essentiel de reconnaître les limites inhérentes à cette recherche, afin d'en situer les résultats dans leur juste portée et de proposer des perspectives d'amélioration pour les futures investigations.

Premièrement, cette étude repose sur un échantillon restreint et relativement homogène, composé d'apprenants universitaires de niveau B1. Ce biais de recrutement limite la généralisation des résultats à d'autres publics (apprenants débutants, professionnels, migrants, etc.) ou à d'autres contextes d'enseignement, notamment informels ou non académiques.

Deuxièmement, la durée limitée de l'expérimentation (huit semaines) ne permet pas de mesurer avec précision les effets différés ou durables de l'utilisation des applications sur le développement langagier. De nombreuses compétences linguistiques nécessitent un temps d'incubation, d'appropriation et de transfert, que seule une étude longitudinale pourrait capturer.

Troisièmement, bien que les instruments de collecte aient été diversifiés (tests diagnostiques, questionnaires, entretiens), la subjectivité des autoévaluations peut avoir introduit des biais perceptifs. Certains étudiants tendent à surestimer ou à sous-estimer leurs progrès en fonction de leur rapport au numérique ou à la langue.

Enfin, cette étude n'a pas procédé à une analyse différenciée entre les diverses applications utilisées, ce qui empêche de déterminer quelles caractéristiques spécifiques (interface, algorithme, méthodologie, etc.) sont les plus contributives à l'apprentissage. Un protocole expérimental comparatif serait nécessaire pour approfondir cette dimension.

## **12. IMPLICATIONS PEDAGOGIQUES ET RECOMMANDATIONS**

### **12.1 Intégration des applications dans le curriculum**

Face aux enjeux actuels de la didactique des langues, marquée par l'hybridation des modes d'enseignement, l'intégration des applications mobiles dans le curriculum ne saurait se limiter à une approche opportuniste ou accessoire. Elle doit s'inscrire dans une logique de cohérence didactique, en articulation avec les objectifs du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), les besoins des apprenants et les méthodes pédagogiques mobilisées.

Cette intégration suppose la définition de scénarios pédagogiques hybrides où les applications deviennent des outils au service d'activités ciblées : remédiation grammaticale, enrichissement lexical, entraînement à la compréhension orale, etc. Les enseignants peuvent, par exemple, concevoir des parcours personnalisés utilisant les applications comme support d'évaluation formative, de mise en autonomie ou de renforcement différencié.

Cependant, l'intégration ne doit pas se faire au détriment de l'enseignement présentiel : les interactions humaines, les débats, les productions collaboratives et la réflexivité restent des

piliers fondamentaux de l'apprentissage linguistique que le numérique, à lui seul, ne peut remplacer.

## **12.2 Formation des enseignants à l'utilisation des technologies éducatives**

La transition numérique de l'enseignement du FLE ne peut réussir sans une formation adéquate des enseignants. Ces derniers doivent être outillés non seulement techniquement, mais aussi pédagogiquement et éthiquement pour intégrer les technologies de manière critique et pertinente.

La formation devrait aborder plusieurs axes :

- Évaluation des ressources numériques : apprendre à analyser les applications selon des critères de validité pédagogique, de fiabilité, de sécurité et d'accessibilité.
- Conception de séquences intégrées : savoir intégrer les applications dans une progression pédagogique cohérente, en lien avec les objectifs visés.
- Accompagnement des apprenants : développer des stratégies de tutorat numérique, de médiation et de suivi pour éviter les dérives d'un apprentissage fragmenté ou démotivé.

Cette formation continue pourrait prendre la forme d'ateliers collaboratifs, de communautés de pratiques ou de modules en ligne, favorisant une posture réflexive face aux innovations technologiques.

## **12.3 Recommandations pour l'amélioration des applications**

Les concepteurs d'applications éducatives ont un rôle majeur à jouer dans la qualité de l'expérience d'apprentissage offerte aux utilisateurs. Sur la base des résultats de cette étude, plusieurs axes d'amélioration peuvent être proposés :

- Contextualisation pragmatique : intégrer des situations de communication authentiques, ancrées dans la réalité socioculturelle des apprenants.
- Personnalisation intelligente : adapter les parcours d'apprentissage aux profils des utilisateurs grâce à l'intelligence artificielle, tout en respectant leur autonomie.

- Feedbacks explicatifs et différenciés : dépasser les simples réponses “correct/incorrect” pour proposer des explications pédagogiques, des reformulations, et des liens vers des ressources complémentaires.
- Interaction sociale : favoriser les échanges entre apprenants, à travers des forums, des binômes linguistiques ou des jeux de rôle synchrones.
- Accessibilité universelle : veiller à concevoir des interfaces inclusives, accessibles aux personnes en situation de handicap ou à faible connectivité.

## **CONCLUSION GENERALE**

Dans un contexte où le numérique bouleverse les paradigmes traditionnels de l’enseignement-apprentissage, ce travail a permis de mieux comprendre les effets des applications mobiles, en particulier Duolingo et Babbel, sur l’apprentissage du FLE. L’analyse croisée des données quantitatives et qualitatives recueillies confirme que ces outils numériques peuvent renforcer l’autonomie, la motivation et certaines compétences linguistiques spécifiques, notamment le vocabulaire et la compréhension écrite.

Cependant, la valeur ajoutée scientifique de cette étude reste limitée dans la mesure où les résultats ne révèlent pas d’éléments fondamentalement nouveaux par rapport à la littérature existante. Une meilleure intégration critique des données recueillies – notamment en reliant les témoignages qualitatifs aux statistiques issues des questionnaires – aurait permis de tirer des enseignements plus approfondis et applicables. De plus, les méthodes mobilisées, bien que rigoureuses, pourraient faire l’objet d’une discussion plus critique, notamment quant aux biais liés à l’auto-évaluation, à la courte durée d’observation et au choix de l’échantillon.

Afin d’augmenter la portée pratique de ce type d’étude, il serait pertinent de formuler des recommandations plus opérationnelles pour les enseignants de FLE. Par exemple, l’usage guidé d’applications en complément de séquences pédagogiques ciblées, l’intégration d’outils

numériques dans des dispositifs hybrides supervisés, ou encore la création de modules de formation enseignants centrés sur l'exploitation critique des applications mobiles. Ces pistes pourraient permettre une articulation plus efficace entre innovation technologique et objectifs pédagogiques.

En somme, cette recherche confirme l'intérêt des outils numériques dans l'apprentissage du FLE, mais souligne aussi la nécessité d'un encadrement didactique réfléchi, ainsi que d'études complémentaires plus ciblées, comparatives ou longitudinales, pour mieux cerner leur efficacité réelle et durable.

## BIBLIOGRAPHIE

- Allen, W. J. (1967). Media stimuli and types of learning. *Audiovisual Instruction*, 12 (1), 27-31.
- Balcı, Ö. (2016). Eğitimde öğrenmeyi etkileyen duyuşsal özellikler ve yabancı dil eğitimiindeki yansımaları. In E. Yılmaz, M. Çalışkan & S. A. Sulak (Ed.), *Eğitim Bilimlerinden Yansımalar* (115-126). Konya: Çizgi Kitabevi
- Balcı, Ö. (2017). "An Investigation of the Relationship between Language Learning Strategies and Learning Styles in Turkish Freshman Students". Retrieved on March 18, 2017 from <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article/view/66819/36263>
- Baumgartner, J., & Papi, M. (2020). Mobile-assisted language learning: A review of Babel and its pedagogical design. *Language Learning & Technology*, 24(3), 44–58.
- Beacco, J.-C., & Byram, M. (2007). *From linguistic diversity to plurilingual education: Guide for the development of language education policies in Europe*. Strasbourg: Conseil de l'Europe.
- Benson, P. (2001). *Teaching and researching autonomy in language learning*. London: Longman.
- Benson, P. (2011). *Teaching and researching autonomy in language learning*. Routledge.

- Bertrand, M. (2021). Les applications mobiles dans l'apprentissage du FLE : perceptions et usages des étudiants universitaires. Mémoire de Master, Université de Lorraine.
- Briggs, L. J. (1981). *Instructional design: Principles and applications*. (3e Ed.). Englewood Cliffs, NJ: Educational Technology Publications.
- Brown, H. D. (2000). *Principles of Language Learning and Teaching* (4th Ed.). White Plains, NY: Pearson Education.
- Burton, J. K., Moore, D. M. et Magliaro, S. G. (1996). Behaviorism and instructional technology. In D. H. Jonassen (Ed.), *Handbook of Research for Educational Communications and Technology*. New York: Macmillan Library References/AECT, 46-72).
- Canale, M., & Swain, M. (1980). *Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing*. *Applied Linguistics*, 1(1), 1–47.
- CECRL (Conseil de l'Europe, 2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Didier.
- Collins, A., & Halverson, R. (2018). *Rethinking education in the age of technology: The digital revolution and schooling in America*. Teachers College Press.
- Conseil de l'Europe. (2020). *Cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer – Volume complémentaire*. Strasbourg.
- Cooper, P. A. (1993). Paradigm shifts in designed instruction: From behaviorism to cognitivism to constructivism. *Educational Technology*, 33 (5), 12-19.
- Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)*.
- Davis, F. D. (1989). *MIS Quarterly*, 13(3), 319–340.
- Davis, F. D. (1989). *Perceived usefulness, perceived ease of use, and user acceptance of information technology*. *MIS Quarterly*, 13(3), 319–340.
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (2000). *The "what" and "why" of goal pursuits: Human needs and the self-determination of behavior*. *Psychological Inquiry*, 11(4), 227-268.
- Dick, W., et Carey, W. (1996). *The systematic design of instruction*. (4e ed.). Glenview: Scott, Foresman and Company.
- Dörnyei, Z. (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DurakÜğüten, S. (2009). *The Use of Writing Portfolio in Preparatory Writing Classes to Foster Learner Autonomy*. Unpublished PhD thesis, Çukurova University, Adana.

- DurakÜğüten, S. (2015).ÖğrenenÖzerklığı (Learner Autonomy). DilÖğretimi, Pegem ,Editor: BEKLEYEN,NİLÜFER, Page number 504, ISBN:6053182481, (Publish No: 2176284
  - DurakÜğüten, S. (2016).Yapılandırmacıöğrenmeteorisi. In E. Yılmaz, M. Çalışkan& S. A. Sulak (Ed.), EğitimBilimlerindenYansımalar, 105-113, Konya: ÇizgiKitabevi
  - El Aouifi, H., El Hajji, M., Es-Saady, Y., & Douzi, H. (2021). Predicting learner’s performance through video sequences viewing behavior analysis using educational data-mining. *Education and Information Technologies*, 26(5), 5799-5814.
  - El Hajji, M., Bouzaidi, E., Drissi, R., Douzi, H., & Khouya, E. H. (2016). New Blended Learning Strategy Based on Flipped-Learning for Vocational Work-Linked Training. *Journal of Education and Practice*, 7(36), 126- 130.
  - Enhancing learners’ professional competence via Duolingo classroom (Billy Brick, Tiziana Cervi-Wilson 2019).
  - European Commission. (2022). *Digital Education Action Plan 2021–2027*.
  - Fosnot, C. T. (Ed.). (1996). *Constructivism: Theory, perspectives, and practice*. New York: Teachers' College Press, Columbia University.
  - Godwin-Jones, R. (2011). Emerging technologies: Mobile apps for language learning. *Language Learning & Technology*, 15(2), 2–11.
  - Godwin-Jones, R. (2015). *Emerging Technologies. Language Learning & Technology*, 19(3), 9–19.
  - Godwin-Jones, R. (2015). Emerging Technologies: The Evolving Roles of Language Teachers. *Language Learning & Technology*.
  - Godwin-Jones, R. (2017). Smartphones and language learning. *Language Learning & Technology*, 21(2), 3–17.
  - *Godwin-Jones, R. (2017). Smartphones and language learning. Language Learning & Technology*, 21(2), 3–17.
- <https://www.lltjournal.org/item/3033>
- Godwin-Jones, R. (2018). *Emerging Technologies: Mobile Apps for Language Learning. Language Learning & Technology*, 22(2), 1-17.
  - Hamilton, E. R., Rosenberg, J. M., &Akcaoglu, M. (2016). *The SAMR Model: A Critical Review and Suggestions for its Use. TechTrends*, 60(5), 433–441.
  - Hampel, R., & Stickler, U. (2012). Multimodal interaction in online language classrooms. *ReCALL*, 24(2), 116–137.

- Harmer, J. (2007). *The practice of English language teaching* (4th Edition). Longman: Pearson.
- Henri, F., et LUNDGREN-CAYROL, K. (1997). *Apprentissage collaboratif à distance, téléconférence et télédiscussion*. Montréal: Centre de recherche LICEF, Télé-université.
- Hockly, N. (2018). *Technology in English Language Teaching: A Practical Guide*. *ELT Journal*, 72(1), 1-10.
- <https://kwark.education/blog/tice-definition-et-enjeux-dans-l-education-moderne> ( 2024 )
- <https://www.inst.at/trans/23/lintegration-des-tice-dans-lenseignement-apprentissage-du-francais-au-college/>
- <https://www.tice-education.fr/tous-les-articles-et-ressources/ent/1207-apprendre-une-langue-en-s-amusant-avec-le-numerique?utm> (2018)
- International Conference: ICT for Language Learning, Schmid, M. S. (2023).
- Jonassen, D. H. (1991a). Objectivism versus constructivism: Do we need a new philosophical paradigm? *Educational Technology Research & Development*, 39(3), 5-14.
- Kapp, K. M. (2012). *The Gamification of Learning and Instruction*. Pfeiffer.
- Köse, N. (2006), “Effects of Portfolio Implementation and Assessment on Critical Reading and Learner Autonomy of ELT students”, PhD Thesis, Çukurova University, The Institute of Social Sciences, Adana.
- Kukulska-Hulme, A. (2012). Language learning defined by time and place: A framework for next generation designs. *In: ReCALL*, 24(2), 140–158.  
<https://doi.org/10.1017/S0958344012000038>
- Larkin, J. (1989). What kind of knowledge transfers? In L. Resnick (Ed.), *Knowing, learning and instruction* (pp. 283-303). Hillsdale, NJ: Erlbaum Associates Publishers.
- Larsen-Freeman, D. (2000). *Techniques and principles in language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Lebrun, N., et Berthelot, S. (1994). *Plan pédagogique : Une démarche systématique de planification de l'enseignement*. Ottawa: Éditions Nouvelles/De Boeck.
- Lee, J., & Lee, J. (2020). *The role of personalized feedback in language learning: A meta-analysis*. *Modern Language Journal*, 104(2), 456-474.  
<https://doi.org/10.1111/modl.12635>

- Littlewood, W. (2004). The task-based approach: Some questions and suggestions. *ELT Journal*, 58(4), 319–326.
- Loewen, S. et al. (2020). Mobile-assisted language learning: Effects of Duolingo. *Computer Assisted Language Learning*.
- Loewen, S., Isbell, D. R., & Sporn, Z. (2020). App-based language instruction and communicative ability. *Foreign Language Annals*, 53(2), 209–233.
- Loewen, S., Isbell, D. R., & Sporn, Z. (2020). The effectiveness of app-based language instruction: Duolingo. *Foreign Language Annals*, 53(2), 209–233.
- Loewen, S., Isbell, D. R., & Sporn, Z. (2020). *The effectiveness of app-based language instruction for developing receptive linguistic knowledge and oral communicative ability. Foreign Language Annals*, 53(2), 209–233.  
<https://doi.org/10.1111/flan.12457>
- Loewen, S., Isbell, D., & Sporn, Z. (2020). *The effectiveness of app-based language instruction for developing receptive linguistic knowledge and oral communicative ability. Foreign Language Annals*, 53(2), 209–233.
- Loewen, S., Isbell, D., & Sporn, Z. (2020). *The effectiveness of app-based language instruction for developing receptive linguistic knowledge and oral communicative ability. Foreign Language Annals*, 53(2), 209–233
- Lowyck, J., et Elen, J. (1996). Instructional psychology (as a contributing field to instructional design). Dans T. Plomp et D. P. Ely (Eds.), *International Encyclopedia of Educational technology* (pp. 43-48). Cambridge, UK: Pergamon.
- Mager, R. F. (1962). *Preparing objectives for programmed instruction*. Belmont, Ca: Fearon Press.
- McKay, S. L. (2002). *Teaching English as an international Language: Rethinking goals and approaches*. Oxford: Oxford University Press.
- Merrill, M. D., Li, Z., et Jones, M. K. (1990a). Limitations of first generation instructional design. *Educational Technology*, 30(1), 7-11.
- Mimis, M., Es-saady, Y., El, M., & Ouled, A. (2018). Adapted regulation level's flipped classroom using educational data-mining. *International Journal of Computer Application*, 181(24), 28-32.
- Mishra, P., & Koehler, M. J. (2006). *Teachers College Record*, 108(6), 1017–1054.
- Mishra, P., & Koehler, M. J. (2006). *Technological Pedagogical Content Knowledge: A Framework for Integrating Technology in Teacher Knowledge. Teachers College Record*, 108(6), 1017–1054.

- Mogavi, A., & al. (2022). « When Gamification Spoils Your Learning: A Qualitative Case Study of Gamification Misuse in a Language-Learning App. » *Educational Technology & Society*.
- Munday, P. (2016). The case for using Duolingo as part of the language classroom experience. *RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 19(1), 83–101.
- Munday, P. (2016). *The case for using Duolingo as part of the language classroom experience. RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 19(1), 83–101.  
<https://doi.org/10.5944/ried.19.1.14581>
- Ollivier, C., & Puren, L. (2020). Approche actionnelle et numérique dans l’enseignement du FLE. *Le français dans le monde, numéro spécial*.
- Oxford, R. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. New York: Newbury House.
- Perkins, D. N. (1991). Technology meets constructivism: Do they make a marriage? *Educational Technology*, 31(5), 18-23.
- Peterson, M. (2018). *Duolingo and Babbel: A Comparative Study of Effectiveness in Adult Learners. Language Learning in Digital Age*, 3(2), 45–58.
- Piaget, J. (1972). *Psychologie et épistémologie : Pour une théorie de la connaissance*. Paris: Denoël.
- Puentedura, R. R. (2006). *Transformation, Technology, and Education*.  
<http://hippasus.com/resources/tte/>
- Reagan, T. (1999). Constructivist epistemology and second/foreign language pedagogy. *Foreign Language Annals*, 32(4), 413-425.
- Redecker, C. (2017). *European Framework for the Digital Competence of Educators: DigCompEdu*. Publications Office of the European Union.
- Reinders, H., & White, C. (2011). Autonomy in language learning with technology. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 5(2), 101–107.
- Resnick, L. B. (1987). Learning in school and out. *Educational Researcher*, 16, 13-20.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and Methods in Language Teaching* (3rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Rogers, P. L., et Mack, M. (1996). A constructivist design and learning model: Time for a graphic. Paper presented at the Proceedings of Selected Research and Development

Presentations at the 1996 National Convention of the Association for Educational Communications and Technology, Indianapolis, IN.

- Rouault, M. (2020). *L'impact des applications mobiles sur l'apprentissage du FLE : Étude de cas universitaire*. Mémoire de Master, Université Rennes 2.
- Rowland, G., et Reigeluth, C. M. (1996). Task analysis. Dans T. Plomp et D. P. Ely (Eds.), *International Encyclopedia of Educational Technology* (pp. 121-125). Cambridge, UK: Pergamon.
- Schmoll, L. (2020). « *Pour une approche définitoire multidimensionnelle du jeu numérique pour l'apprentissage des langues.* » *ALSIC*.
- Shadiev, R., & Huang, Y.-M. (2020). Investigating student attention, meditation, cognitive load, and satisfaction during lectures in a foreign language supported by speech-enabled language translation. *Computer Assisted Language Learning*, 33(3) 301–326.
- Stockwell, G. (2010). *Using mobile phones for vocabulary activities: Examining the effect of the platform*. *Language Learning & Technology*, 14(2), 95–110.  
<https://www.lltjournal.org/item/2720>
- Stufflebeam, D.L. (2003). *The CIPP Model for Evaluation*. Kluwer Academic Publishers.
- Svinicki, M. D. (1998). A theoretical foundation for discovery learning. *The American Journal in Psychology*, 275(6) , S4-S7
- Tennyson, R. D. (1995). The impact of the cognitive science movement on instructional design fundamentals. Dans B. Seels (Ed.), *Instructional Design Fundamentals: A Reconsideration* (pp. 113-135). Englewood Cliffs, NJ: Educational Technology Publications.
- Toda, A., Valle, P., & Isotani, S. (2020). « *Analysing gamification elements in educational environments using an existing Gamification taxonomy.* » *Computers in Human Behavior*.
- Van Marsenille, A. (2017). *Duolingo et l'apprentissage des langues : pratiques d'utilisation, perceptions et efficacité*. *Revue Alsic*.
- Vanderplank, R. (2016). *The value of listening comprehension in language learning*. *Language Teaching*, 49(4), 482-498. <https://doi.org/10.1017/S0261444816000221>
- Vesselinov, R., & Grego, J. (2012). Duolingo effectiveness study. *City University of New York*.

- Vesselinov, R., & Grego, J. (2012). *Duolingo Effectiveness Study*. City University of New York.
- Vesselinov, R., & Grego, J. (2012). *Duolingo Effectiveness Study*. City University of New York.
- Vesselinov, R., & Grego, J. (2016). *Babbel Effectiveness Study*. City University of New York.
- Willis, J. (1995). A recursive, reflective instructional design model based on constructivist interpretivist theory. *Educational Technology*, 35(6), 5-23.
- Willis, J. (1995). A recursive, reflective instructional design model based on constructivist interpretivist theory. *Educational Technology*, 35(6), 5-23.
- Wilson, B., Teslow, J., et Osman-Jouchoux, R. (1995). The impact of constructivism (and postmodernism) on ID fundamentals. Dans B. Seels (Ed.), *Instructional Design Fundamentals: A Reconsideration* (pp. 137-157). Englewood Cliffs, N.J.: Educational Technology Publications.
- Yarusso, L. (1992). Constructivism vs. objectivism. *Performance & Instruction*, 31(4), 7-9.

## **ANNEXES**

## Questionnaire: L'impact des applications Babel et Duolingo sur l'apprentissage du FLE

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche portant sur l'impact des applications mobiles Babel et Duolingo dans l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) chez les étudiants de troisième année universitaire. Les réponses sont anonymes et utilisées uniquement à des fins de recherche scientifique. (Master 2)

### 1. Profil de l'étudiant: ÂGE :

1.1. Votre genre :  
 Femme  Homme

1.2. Depuis combien d'années étudiez-vous le FLE ?  
 Moins de 2 ans  2-3 ans  4 ans ou plus

1.3. Niveau actuel en FLE (autoévaluation) :  
 Débutant  Intermédiaire  Avancé  Expert

### 2. Utilisation des applications

2.1. Avez-vous déjà utilisé l'une des applications suivantes ?  
 Duolingo  Babel  Les deux  Aucune

Si vous n'avez jamais utilisé Duolingo ni Babel, vous pouvez arrêter ici. Merci de votre participation.

2.2. Depuis combien de temps utilisez-vous Duolingo ?  
 Moins de 3 mois  3-6 mois  6-12 mois  Plus de 12 mois

2.3. À quelle fréquence utilisez-vous Duolingo ?  
 Moins d'une fois par semaine  1-2 fois  3-4 fois  5 fois ou plus

2.4. Depuis combien de temps utilisez-vous Babel ?  
 Moins de 3 mois  3-6 mois  6-12 mois  Plus de 12 mois

2.5. À quelle fréquence utilisez-vous Babel ?  
 Moins d'une fois par semaine  1-2 fois  3-4 fois  5 fois ou plus

### 3. Perception de l'impact sur l'apprentissage

Compétence	Application	Très utile	Utile	Peu/Pas utile
Vocabulaire	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vocabulaire	Babel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grammaire	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grammaire	Babel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension orale	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension orale	Babel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expression orale	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expression orale	Babel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Motivation et efficacité globale

Élément	Application	Très motivant / efficace	Motivant / efficace	Peu / Pas du tout
Motivation à apprendre le FLE	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motivation à apprendre le FLE	Babbel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Atteinte de vos objectifs linguistiques	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Atteinte de vos objectifs linguistiques	Babbel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Votre avis personnel

- Quelles fonctionnalités ou aspects des applications Duolingo et Babbel avez-vous trouvés particulièrement efficaces ou, au contraire, peu utiles pour l'amélioration de vos compétences en FLE ?

.....

.....

.....

.....

Exemple de réponse (L'avis personnel) Selon votre expérience :

Duolingo est utile pour apprendre du vocabulaire et améliorer la compréhension orale grâce à ses exercices réguliers et ludiques. Cependant, il manque d'explications approfondies sur la grammaire et les exercices de prononciation sont limités. Babbel, quant à lui, offre de bonnes leçons de grammaire et des dialogues pratiques, mais manque d'activités interactives pour la compréhension orale. En combinant les deux, on peut bénéficier à la fois d'une révision constante du vocabulaire et d'une meilleure compréhension des règles grammaticales.

# Questionnaire: L'impact des applications Babel et Duolingo sur l'apprentissage du FLE

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche portant sur l'impact des applications mobiles Babel et Duolingo dans l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) chez les étudiants de troisième année universitaire. Les réponses sont anonymes et utilisées uniquement à des fins de recherche scientifique. (Master 2)

1. Profil de l'étudiant: ÂGE : *22 ans*

- 1.1. Votre genre :  
 Femme  Homme
- 1.2. Depuis combien d'années étudiez-vous le FLE ?  
 Moins de 2 ans  2-3 ans  4 ans ou plus
- 1.3. Niveau actuel en FLE (autoévaluation) :  
 Débutant  Intermédiaire  Avancé  Expert

## 2. Utilisation des applications

- 2.1. Avez-vous déjà utilisé l'une des applications suivantes ?  
 Duolingo  Babel  Les deux  Aucune

Si vous n'avez jamais utilisé Duolingo ni Babel, vous pouvez arrêter ici. Merci de votre participation.

- 2.2. Depuis combien de temps utilisez-vous Duolingo ?  
 Moins de 3 mois  3-6 mois  6-12 mois  Plus de 12 mois
- 2.3. À quelle fréquence utilisez-vous Duolingo ?  
 Moins d'une fois par semaine  1-2 fois  3-4 fois  5 fois ou plus
- 2.4. Depuis combien de temps utilisez-vous Babel ?  
 Moins de 3 mois  3-6 mois  6-12 mois  Plus de 12 mois
- 2.5. À quelle fréquence utilisez-vous Babel ?  
 Moins d'une fois par semaine  1-2 fois  3-4 fois  5 fois ou plus

## 3. Perception de l'impact sur l'apprentissage

Compétence	Application	Très utile	Utile	Peu/Pas utile
Vocabulaire	Duolingo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vocabulaire	Babel	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grammaire	Duolingo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grammaire	Babel	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension orale	Duolingo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension orale	Babel	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expression orale	Duolingo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expression orale	Babel	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### 4. Motivation et efficacité globale

Élément	Application	Très motivant / efficace	Motivant / efficace	Peu / Pas du tout
Motivation à apprendre le FLE	Duolingo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motivation à apprendre le FLE	Babbel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Atteinte de vos objectifs linguistiques	Duolingo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Atteinte de vos objectifs linguistiques	Babbel	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### 5. Votre avis personnel

Quelles fonctionnalités ou aspects des applications Duolingo et Babbel avez-vous trouvés particulièrement efficaces ou, au contraire, peu utiles pour l'amélioration de vos compétences en FLE ?

*Pour moi, Duolingo est utile pour mémoriser du vocabulaire de manière ludique et régulière, mais ses explications grammaticales sont limitées. Par contre, Babbel propose des leçons plus structurées avec de bonnes explications.*

Exemple de réponse (L'avis personnel) Selon votre expérience :

Duolingo est utile pour apprendre du vocabulaire et améliorer la compréhension orale grâce à ses exercices réguliers et ludiques. Cependant, il manque d'explications approfondies sur la grammaire et les exercices de prononciation sont limités. Babbel, quant à lui, offre de bonnes leçons de grammaire et des dialogues pratiques, mais manque d'activités interactives pour la compréhension orale. En combinant les deux, on peut bénéficier à la fois d'une révision constante du vocabulaire et d'une meilleure compréhension des règles grammaticales.

## **Résumé**

## Résumé

Cemémoire porte sur l'intégration des applications mobiles, en particulier Duolingo et Babel, dans l'apprentissage du FLE en contexte universitaire algérien. À travers une approche mixte, il s'agit de déterminer l'impact de ces outils numériques sur la motivation, l'autonomie et les compétences langagières des étudiants.

Mots-clés : FLE, Duolingo, Babel, autonomie, motivation, université, Algérie

## الملخص

يتناول هذا البحث دمج التطبيقات المحمولة، وخاصة ديولينغو وبابيل، في تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في السياق الجامعي الجزائري. ومن خلال مقارنة منهجية مزدوجة، يهدف هذا العمل إلى تحديد تأثير هذه الأدوات الرقمية على دافعية الطلبة، واستقلاليتهم، وكفاءاتهم اللغوية

لكلمات المفتاحية: اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، ديولينغو، بابيل، الاستقلالية، الدافعية، الجامعة، الجزائر

## Abstract

This thesis explores the integration of mobile applications specifically Duolingo and Babel into the learning process of French as a Foreign Language (FFL) within Algerian universities. Using a mixed-methods approach, it investigates the impact of these digital tools on students' motivation, autonomy, and language proficiency.

Keywords: FFL, Duolingo, Babel, autonomy, motivation, university, Algeria